

Operatoren für das Fach Russisch

Abitur ab 2017

Aufgabenart 1.1

Klausurteil A **Schreiben mit Leseverstehen, integriert**

Klausurteil B **schriftliche Sprachmittlung (D – R), isoliert**

Die Übersicht enthält Operatoren, die für das im Abitur vorgesehene Klausurformat Schreiben mit integriertem Leseverstehen in Klausurteil A und Sprachmittlung in Klausurteil B infrage kommen. Ein Grundstock von Operatoren für weitere Kompetenzbereiche ist auf dem Lehrplannavigator erhältlich: <http://www.schulentwicklung.nrw.de/lehrplaene/lehrplannavigator-s-ii/>.

Klausurteil A Schreiben, Leseverstehen integriert

Operator	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel
аргументировать	привести выводы за и против данной в тексте точки зрения, решения, ...	Аргументируйте свой вывод с помощью цитат из текста.
выделить главное	кратко сформулировать главные аспекты	Выделите главную идею произведения.
доказать	подтвердить фактами или примерами	Докажите на основе текста правильность выводов, сделанных автором.
изложить	последовательно выразить что-нибудь словами, кратко пересказать содержание	Изложите содержание данного текста.
написать (+ вид текста)	придумать (в письменной форме) текст указанного жанра)	Напишите окончание текста / письмо издателю / диалог и т.д.
обосновать	подкрепить доказательствами	Обоснуйте свою точку зрения цитатами из текста.
обсудить	внимательно рассмотреть данную проблему, чтобы прийти к объективному выводу, используя при этом аргументы, примеры и мнения	Обсудите мотивацию поведения главной героини в предложенном фрагменте повести.
объяснить	сделать что-нибудь ясным, понятным	Объясните намерение автора статьи.
описать	подробно изобразить кого-нибудь или что-нибудь словами, передать особенности и детали	Опишите героя рассказа. Опишите отношения между ...

охарактеризовать	выделить и описать особенность, характерную черту кого-нибудь или чего-нибудь	Охарактеризуйте отношения между персонажами пьесы.
оценить	высказать мнение о ценности или значении кого/чего-нибудь, используя конкретные факты, данные	Оцените поступок героя. Оцените ситуацию, в которой находится героиня.
проанализировать	внимательно рассмотреть составные части (факты), чтобы лучше объяснить смысл, структуру (произведения, ситуации)	Проанализируйте поведение героини. Проанализируйте стилистические особенности стихотворения.
проинтерпретировать	на основе анализа текста и личного опыта объяснить и раскрыть смысл чего-нибудь комплексно и творчески	Проинтерпретируйте стихотворение Д. Хармса.
прокомментировать	делать обоснованные (критические) замечания к теме, проблеме и аргументировано высказывать свои мысли	Прокомментируйте поведение героя. Прокомментируйте мнение автора статьи.
проследить	изучить шаг за шагом	Проследите, как развиваются отношения между ...
сравнить	Сопоставить объекты, чтобы установить их сходство и/или различие	Сравните главных героев рассказа.

Klausurteil B Sprachmittlung isoliert

Die Aufgabenstellung für die Sprachmittlung enthält einen situativen Kontext mit Hinweisen zu Adressat und Zielformat.

Operator ¹	Erläuterung	Illustrierendes Aufgabenbeispiel ²
написать (+ вид текста)	Составить текст заданного жанра на основе немецкого текста.	Используя информацию статьи на немецком языке напишите аналогичную статью для вашего интернет-сайта, в которой вы информируете ваших российских партнёров, как поступить учиться в университетах в Германии.
передать содержание своими словами	Излагать на русском языке смысл прочитанного по-немецки текста, опираясь на знание межкультурных различий.	Передайте своими словами смысл прочитанного текста о защите окружающей среды в Германии.